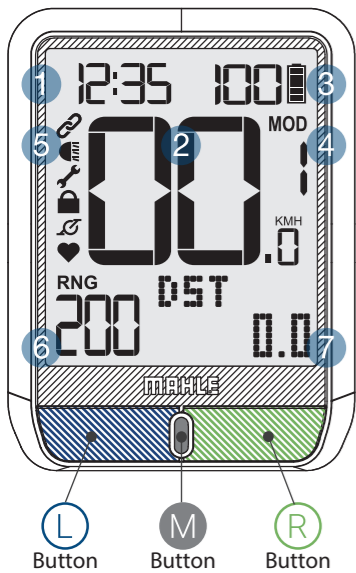


- USER MANUAL
- BENUTZERHANDBUCH
- MANUAL DE USUARIO
- MANUALE DELL'USUARIO
- MANUEL DE L'UTILISATEUR
- MANUAL DO USUÁRIO
- ユーザーマニュアル
- 사용자 매뉴얼

DISPLAY FEATURES

/ DISPLAY-FUNKTIONEN
/ FUNCIONES PRINCIPALES
/ FUNZIONI PRINCIPALI



PULSARONE
EBIKE DISPLAY
330 100 000 00 000

- Clock
 Uhr
 Reloj
 Orologio
- Speed
 Geschwindigkeit
 Velocidad
 Velocità
- eBike
 Batteriestand
 Nivel de la batería
 Livello della batteria

QUICK START

1 Install / Replace battery
 Installieren / Batterie austauschen
 Instalar / Quitar batería
 Installa / Sostituire la batteria

2 SET UP
Once the battery is installed, the device turns on automatically and the initial set up can be started.
 KONFIGURATION
Sobald die Batterie installiert ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein und die Erst-Konfiguration kann gestartet werden.
 CONFIGURACIÓN
Al instalar la batería, el dispositivo se enciende automáticamente y se puede comenzar el proceso de ajuste inicial.
 IMPOSTAZIONI
Il dispositivo si accende automaticamente nel momento d'installazione della batteria, permettendo l'inizializzazione del processo di impostazioni.

4 Power sensor calibration
In case that the compatible device requires calibration, the process shall be completed before starting the ride.
 Kalibrierung von Leistungssensoren
Erfordert das kompatible Gerät eine Kalibrierung, muss der Vorgang vor Beginn der Fahrt abgeschlossen sein.
 Calibrar sensor de potencia
En caso que el dispositivo compatible requiera de calibración, es necesario completar el proceso antes de iniciar la marcha.
 Calibrazione del sensore di potenza
Se il dispositivo compatibile richiede la calibrazione, sarà necessario completare il processo prima che inizi la messa in moto.

3 PAIRING
Once initial configuration is done, the search of compatible devices will start by pressing M Key.
 KOPPLUNG
Sobald die Erst-Konfiguration abgeschlossen ist, beginnt die Suche nach kompatiblen Geräten durch Drücken der Taste M.
 ABBINAMENTO
In quanto si completi il procedimento di impostazione iniziale, inizia il processo di ricerca dei dispositivi compatibili, selezionando il tasto M.

6 Range
 Reichweite
 Autonomía
 Autonomia

7 Functions
 Funktionen
 Funciones
 Funzioni

When 9:59:59 is reached all ride metrics are RESET automatically / Wenn 9:59:59 erreicht ist, werden alle Fahrmetriken automatisch zurückgesetzt / cuando se alcanza las 9:59:59, todas las métricas de viaje se RESTABLECEN automáticamente / quando vengono raggiunte le 9:59:59, tutte le metriche della corsa vengono ripristinate automaticamente

Press M 10s to turn off / Drücken Sie M 10s / Presione M 10s para apagar / Premere M 10s per spegnere

1 Clock
 Uhr
 Reloj
 Orologio

2 Speed
 Geschwindigkeit
 Velocidad
 Velocità

3 eBike
 Batteriestand
 Nivel de la batería
 Livello della batteria

4 Assistance Level
 Leistungsstufen
 Nivel de Asistencia
 Livello di assistenza

5 System status
 Systemstatus
 Estado del sistema
 Stato del sistema

Connection / Verbindung / Conexión / connessione
 Lock / Sperre / Bloqueo / Blocco
 Light / Licht / Luz / Luci
 Power meter / Leistungssensor / Sensor de potencia / Sensore di potenza
 System error / Systemfehler / Error de sistema / Errore di sistema
 Heart Rate / Herzfrequenzmonitor / Monitor cardiaco

6 Range
 Reichweite
 Autonomía
 Autonomia

7 Functions
 Funktionen
 Funciones
 Funzioni

Distance / Distanz / Distancia / Distanza
Candence***/ Trittfrequenz***/ Cadencia***/ Cadencia della pedalata***
Max Speed/ Max. Geschwindigkeit/ Velocidad máxima/ Velocità massima
Ride Time / Fahrtzeit / Duración de la actividad / Tempo di attività
Watts* / Watt* / Wattios* / Watts*
% configured assist level / % konfiguriertes Leistungsstufe / % configurado en el nivel de asistencia / % impostato del livello di assistenza
Heart Rate* / Puls* / Pulsaciones* / Pulsazioni
Avg Speed / Durchschnittsgeschwindigkeit / Velocidad media / Velocità media
eBike Mileage/ Kilometerstand / Kilometraje / Chilometraggio

*An extra sensor is needed/ Ein zusätzlicher Sensor wird benötigt / Se necessita un sensor extra / È necessario un sensore extra.
**Minimum displayable cadence: 30 / Minimal darstellbare Trittfrequenz: 30/ Cadencia mínima visualizable: 30 / Cadencia minima visualizzabile: 30

MODES

ERROR

 Error code 001 - 250
 Fehlercode 001 - 250
 Código de error 001 - 250
 Codice di errore 001 - 250

LIGHTS

 Press and hold button R for 5 seconds to activate / deactivate.
 Halten Sie die Taste R 5 Sekunden lang gedrückt, zum aktivieren / deaktivieren.
 Mantener presionado el botón R durante 5 segs para activar / desactivar.
 Premere il pulsante R per 5 s, per attivare/-disattivare.

ACCESS TO MENU

 Press and Hold L and R keys for 3 seconds to enter into the MENU.
 Halten Sie die Taste L und R 3 Sekunden lang gedrückt, um ins Menü zu gelangen.
 Mantener pulsadas las teclas L y R 3 segundos para entrar al MENU.
 Per entrare nel MENU, premere i tasti L e R.

RE-PAIRING

 The display will automatically pair to a previously paired eBike. If a previously paired eBike is not detected, the pairing process must be done from the setup. When no eBikes are detected for 30 seconds, the screen turns off to save battery. To start a searching process again, short press the M button.
 Das Display stellt automatisch eine Verbindung zum zuvor gekoppelten E-Bike her. Wenn ein zuvor gekoppeltes eBike nicht erkannt wird, muss der Kopplungsvorgang über die Einstellungen ausgeführt werden. Wenn das System 30 Sekunden lang kein kompatibles eBike erkennt, schaltet sich der Bildschirm aus, um Batterie zu sparen. Um den Suchvorgang erneut zu starten, drücken Sie kurz die Taste M.
 El dispositivo intentará conectarse a la última bicicleta emparejada, en el caso que no se encuentre disponible, el proceso de emparejado se debe realizar desde el set up del dispositivo. Cuando el sistema no detecta dispositivos compatibles durante 30 segundos, la pantalla se apaga para ahorrar batería. Para iniciar el proceso de búsqueda de nuevo, presionar el botón M.
 Il dispositivo cercherà di connettersi con l'ultima bicicletta combinata. Nel caso in cui il processo di combinazione risultasse essere non disponibile, dovrà realizzarsi attraverso le impostazioni del dispositivo. Lo schermo si spegnerà per 30 secondi se il sistema non troverà dispositivi compatibili, per poter risparmiare il consumo della batteria. Per reiniziare il processo di ricerca, premere il pulsante M.

RIDE DATA

 Press any button twice to check last ride data.
 Drücken Sie eine beliebige Taste 2 mal, um die Daten der letzten Fahrt anzusehen.
 Presionar M, L o R 2 veces para consultar la última actividad.
 Premere M, L o R due volte, per consultare le informazioni relative all'ultima attività.

RESET

 Press and Hold L key for 2 seconds to reset the data from your last ride.
 Halten Sie die Taste L 2 Sekunden lang gedrückt, um die Daten der letzten Fahrt zurückzusetzen.
 Para resetear los valores de la actividad, mantener presionado L durante 2 segundos.
 Per configurare nuovamente i valori dell'attività, premere il pulsante L per 2 secondi.

LOW BATTERY

 Replace Display Battery.
 Display -Batterie austauschen
 Reemplazar la batería del Display.
 Sostituzione della batteria del dispositivo.

QUICK START

GUIDE RAPIDE / GUIA RÁPIDO / クイックスタート / 빠른 시작 안내

1 Installation / Substitution de la batterie

Instalar / Substituir a bateria

● 電池をセッ/交換

● 배터리 설치 / 교체

1° 2°

2 CONFIGURATION

Le dispositif s'allume automatiquement au moment d'installer la batterie, permettant l'initialisation du procès de configuration.

CONFIGURAÇÃO

Depois da bateria estar instalada, o dispositivo liga automaticamente e a configuração inicial pode ser iniciada.

● 세팅업

● 電池をセッたらデバイスは自動的に作動し初期セッアップを開始します

● 설정

● 배터리가 설치되면 자동으로 기기의 전원이 들어오고 초기 설정이 시작될 수 있습니다.

3 COUPLAGE

Une fois la configuration initiale terminée, la recherche des appareils compatibles démarre automatiquement.

EMPARELHAMENTO

Após a conclusão da configuração inicial, o processo de busca por dispositivos compatíveis começa pressionando a tecla M.

● 페어링

● 초기인증이 완료된 후 M 키를 누르면 호환 장치 검색이 시작됩니다

● 初期認証が完了したらMキーを押すことにより共有できるデバイスの検索を開始します

● 페어링 초기 설정을 완료한 후 M 키를 누르면 호환 장치 검색이 시작됩니다

4 Calibrage du détecteur de puissance

Si le dispositif compatible demande un procès de calibration, on devra le compléter avant le début du démarrage.

● Calibrar sensor de potência

● Caso o dispositivo compatível exija calibração, é necessário concluir o processo antes de iniciar a marcha.

● 파워 센서의校正

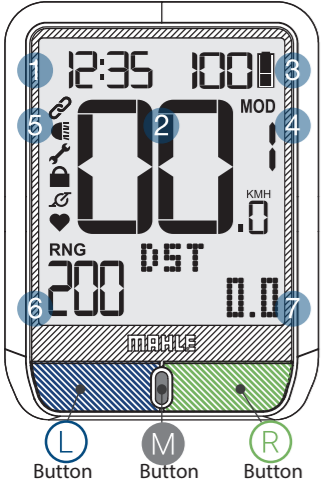
● 共有できるデバイスが校正を要求する場合そのプロセスは乗車を始める前に必ず完了しています

● 파워 센서 보정

● 호환 장치 보정이 필요한 경우 주행을 시작하기 전에 프로세스를 완료해야 합니다

DISPLAY FEATURES

FONCTIONS PRINCIPALES / FUNÇÕES PRINCIPAIS / 디스플레이의 기능 / 디스플레이 기능



1 Montre / Relógio / 時計 / 시계

2 Vitesse / Velocidade / 스피드 / 속도

3 eBike / Niveau de batterie / Nivel de bateria / 배터리 레벨 / 배터리 잔량

4 Niveau d'assistance / Nivel de assistência / 어시스트 레벨 / 설정된 어시스트 레벨

LEVEL 0, LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3, WALK*

*Uniquement avec Woc TRIO / Somente com o Woc TRIO/Woc TRIO의 경우 / Woc TRIO의 경우

5 État du système / Status do sistema / 시스템 상태 / 시스템 상태

● Connexion / Conexão / 接続 상태 / 연결 상태

● Lumière / Luzes / e-Bike 라이트 상태 / 라이트

● Erreur système / Erro no sistema / 에러 / 시스템 에러

● Blocage Actif / Bloqueio ativo / 로그 사용 가능 / 잠금 활성화

● Détecteur de puissance / Medidor de potência / 파워미터 센서 연결됨

● Moniteur cardiaque / Monitor de frequência cardíaca / 심박수 모니터 연결됨

7 Fonctions / Funções / 기능 / 기능

● Temps d'activité / Tempo de atividade / 乗車時間 / 주행 시간

● Cadence***/Cadência***/ 페스***케이던스***

● Vitesse moyenne / Velocidade média / 平均スピード / 평균 속도

● Niveau d'assistance / Nivel de assistência / 設定アシストレベル / 설정된 어시스트 레벨

● Rythme cardiaque* / Frequência cardíaca* / 심박수* / 심박수*

● Watts* / Watts* / 와트* / 와트*

● Vitesse maximale / Velocidade máxima / 最大スピード / 최대 속도

● eBike Kilométrage / Quilometragem / 累計走行距離 / 마일리지

*Un capteur supplémentaire est nécessaire / É necessário um sensor extra / 追加のセンサーが必要です / 추가 센서가 필요합니다

**Cadence minimale affichable: 30 / Cadência mínima visualizável: 30 / 表示可能最小 케이던스: 30 / 최소 표시 가능 케이던스: 30

MODES

ERROR

● Code d'erreur 001 - 250

● Erro de código 001 - 250

● 시스템 에러 001 - 250

● 에러 코드 001 - 250

LIGHTS

● Presser le bouton R pour 5 secondes, pour activer/desactiver.

● Pressione e segure o botão R por 5 segundos para ativar/desativar.

● 始動/停止のためRボタンを5秒間押し続けて下さい

● R 버튼을 5 초간 누르면 라이트가 점등/소등됩니다

ACCESS TO MENU

● Pour accéder au MENU, presser les boutons L et R.

● Pressione as teclas L e R por 3 segundos para entrar no MENU.

● 메뉴に入る에는 L 키와 R 키를 동시에 3초간 누릅니다

● 메뉴를 보려면 L 키와 R 키를 동시에 3초간 누릅니다

RE-PAIRING

● Le dispositif cherchera se connecter avec le dernier vélo associé. Dans le cas où le procès d'association ne soit pas disponible, on devra le déployer avec la configuration du dispositif. L'écran s'éteindra depuis de 30 secondes si le système ne trouvera pas de dispositifs disponibles, au fin d'épargner l'utilisation de la batterie. Pour reinitialiser le procès de recherche, presser le bouton M.

● O dispositivo irá emparelhar automaticamente com a eBike anteriormente emparelhada. Se uma eBike emparelhada anteriormente não for detectada, o processo de emparelhamento deverá ser feito a partir da configuração. Quando nenhuma eBikes for detectada nos 30 segundos seguintes, a tela desliga para economizar bateria. Para iniciar um processo de busca novamente, pressione rapidamente o botão M.

● 디스플레이는 이전에 페어링한 e-Bike와 자동으로 연결합니다. 이전에 연결되었던 e-Bike가 감지되지 않는 경우 설정에서 페어링 프로세스를 수행해야 합니다. 30초 동안 e-Bike가 감지되지 않으면 배터리 절약을 위해 화면이 꺼집니다. 검색 프로세스를 다시 시작하려면 M 버튼을 짧게 누릅니다.

RIDE DATA

● Presser quelconque bouton deux fois, pour consulter les informations sur les dernières activités.

● Pressione qualquer botão duas vezes para consultar as informações da última atividade.

● 最後の乗車データをチェックするため2回ボタンを押して下さい

● 마지막 주행 데이터를 확인하려면 아무 버튼이나 두 번 연속으로 누릅니다

RESET

● Pour configurer à nouveau les valeurs de l'activité, presser le bouton L pour 2 secondes.

● Pressione a tecla L por 2 segundos para redefinir os dados da sua última viagem.

● 最後の乗車からデータをリセットするには L 키를 2초간押し続けて下さい

● 마지막 주행 데이터를 리셋하려면 L 키를 2초간 누릅니다

LOW BATTERY

● Remplacer la batterie. Substitua a bateria. 디스플레이의 배터리를 교체하세요.

Model: 330100000000 / FCC STATEMENT / Caution: If any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The grantee is not responsible for any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment. The RF Exposure Compliance distance is 20 millimeters.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance. Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peuvent obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body. Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Hereby, MAHLE declares that the radio equipment type of this PULSARONE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://mahle-smartbike.com>

WARNING

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. If it is suspected has been swallowed or placed inside any part of the body seek medical attention immediately.

B 급 기기 (가정용 방송 통신 기자재)

Class B Equipment (For Home Use Broadcasting & Communication Equipment)

이 기기는 가정용 (B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Designed by MAHLE in Europe. Assembled in PRC.